RELAZIONE CONCLUSIVA SUL PROGETTO "ONE, TWO, THREE A STORY FOR ME"
DIREZIONE DIDATTICA DI LONIGO A. S. 2009-2010
Relatrice Nadia Mazzardis Lucich
Basato sul metodo – materiale ideato e realizzato da Josep Maria Artigal

Lonigo è un comune di 16.070 abitanti della provincia di Vicenza, gemellato con il comune tedesco di Abensberg.

La Direzione Didattica di Lonigo si compone di 3 plessi, il plesso di Scuola Primaria F.O. Scortegagna che ospita attualmente 619 bambini suddivisi in 27 classi e due plessi di Scuola dell'Infanzia rispettivamente la Scuola dell'Infanzia G. Rodari che ospita 180 bambini suddivisi in 7 sezioni e la Scuola dell'Infanzia A. Mancassola che ospita 74 bambini suddivisi in 3 sezioni.

Il progetto di inglese "One Two Three a Story for me!" intrapreso nell'anno scolastico 2009-2010 ha coinvolto 30 classi per un totale di 690 alunni.

Il progetto è stato co-finanziato dagli Istituti di Credito

BANCA DI CREDITO COOPERATIVO VICENTINO POJANA MAGGIORE (VICENZA) dal 1895

Banca Popolare di Vicenza

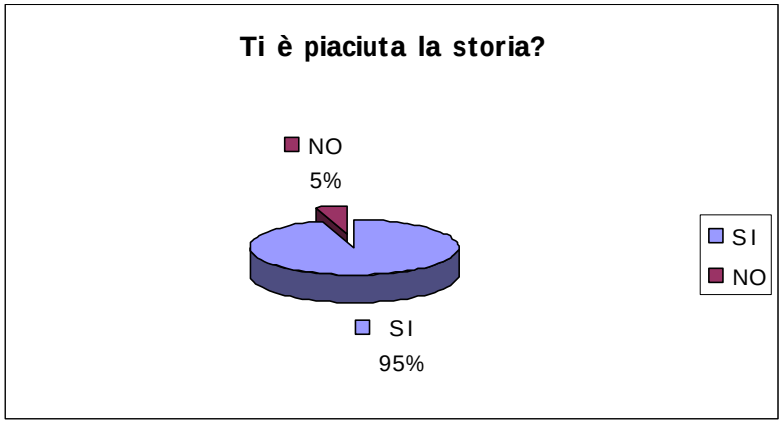
Il progetto, articolato su storie drammatizzate in classe con i bambini e successivamente rielaborate con attività di supporto contenute in una cartellina riservata agli allievi, ha come obiettivo di aumentare la produzione linguistica e di far perdere agli allievi la paura di parlare una lingua diversa dalla lingua materna.

Per raggiungere questo risultato, attraverso un teatrino, un piccolo libro e altri vari materiali costruiti in classe e contenuti nella cartellina, i bambini sono in grado di raccontare la storia a casa ai genitori nella lingua oggetto di apprendimento.

Al termine delle attività è stata proposta anche una rappresentazione teatrale ai genitori, interamente recitata dai bambini in lingua inglese.

Ai bambini che hanno partecipato al progetto di inglese veicolare, al termine del percorso è stato sottoposto un questionario. Hanno risposto in 195.

Alla domanda “Ti è piaciuta la storia?” il 95 % ha risposto di sì



E' stato poi richiesto ai bambini di argomentare perché la storia fosse stata gradita o meno:
Di seguito si riportano tutti i commenti, che sono stati esposti esattamente come i bambini li hanno scritti.

Se sì perché?

- era bellissima
- faceva ridere
- bello mi faceva ridere
- era divertente
- era divertente
- bella
- era divertente
- era bello
- era bello dire ua ciuia ua e ciast a bebi
- lo scherzo
- perché è divertente
- perché ho imparato parole in inglese
- mi è piaciuto tanto
- mi è piaciuto perchè ho incontrato Nadia
- miso divertito
- mi sono divertito
- perché è divertente
- perché ho imparato l'inglese
- perché mi hanno spaventato
- perché mi è piaciuto lo spavento
- perché era divertente
- mi è piaciuto perché ho imparato l'inglese
- perché abbiamo fatto tanti scherzi
- io ho piaciuto monto
- perché io ho inparato inglese
- a me mi è piaciuto perché ha fatto ridere
- perché jenny è divertente
- a me è piaciuta perché prendiamo in giro i jenny
- perché è molto divertente
- perché imparato un po' l'inglese e mi sono divertita
- perché ho inpalato bante cose
- mi e piaciuto jenny che ha spaventato suzie
- a me è piaciuta la storia perché facevano tip tap tip tap
- perché suzi prendeva in giro jenny però jenni l'ha spaventata
- perché suzi prendeva in giro jenny però jenni l'ha spaventata
- perché ti ha piaciuto

Se sì, perché?

- mi è piaciuto perché abbiamo cantato
- mi è piaciuto di più alla fine
- ho imparato l'inglese
- perché mi è piaciuta
- perché mi è piaciuto lo scherzo
- perché mi è piaciuto quando mi hanno fatto lo spavento
- perché mi è piaciuto quando quando ho spaventato suzie
- mi è piaciuta perché era divertente
- perché o imparato un po' d'ingese
- perché mi è piaciuto
- perché Jenny spaventa susie
- mi è piaciuta perché quando jenny faceva uno scherzo a susy susy piangeva
- perché jenny spaventa
- perché è molto divertente
- mi è piaciuto perché susy mi faceva ridere
- mi…sono…divertito
- perché mi è piaciuto tanto fare il dottore e mi è piaciuta anche la storia
- perché mi è piaciuta e mi sono divertito tantissimo recitare con la mia classe
- mi è piaciuto perché parliamo inglese
- perché era una storia molto divertente e allegra
- perché mi è piaciuto recitare mi è piaciuto come hanno recitato i miei compagni di classe
- abbiamo partecipato tutti insieme ed e stato bella grazie all' insegnamento della maestra
- perché e bello anche ci sono parole facilissimi
- si e stato bello
- mi è piaciuto perché io ero la protagonista
- abbiamo imparato tante cose
- perché è divertente
- mi è piaciuto che ero il protagonista il doctor
- perché è stata una bellissima recitazione
- desideravo di essere little bear e sono stata fortunata
- perché è bello
- era una storia divertente e intusiasmante
- perché è in inglese e perché è divertente ed è qualcosa di divertente
- perché è molto divertente
- è stata un bella esperienza
- la storia è stato molto bella e divertente e la parte finale quella dello scherzo mi è piaciuta molto
- perché è stato molto divertente
- perché è stato molto divertente
- perché ho imparato tante cose nuove in inglese è divertente e era un momento che noi possiamo fare insieme e fare una cosa insieme
- da questa storia si imparano tante cose
- perché è molto divertente
- perché è una storia che fa imparare delle cose che sempre si devono ricordare nella vita

- perché quando mummy bear ha fatto andare al letto little bear
- perché è una storia che parla di un orsetto birichino un po' come me
- perché a me piace tanto l'inglese anzi e la mia materia preferita
- a me è piaciuto questa storia perché ci siamo divertiti e abbiamo riso tanto
- perché ho imparato parole nuove
- perché era divertente ho imparato englis che è una lingua strana
- perché è stato divertente e le parti dei personaggi erano divertentissime
- mi è piaciuta la parte di doctor
- perché chi siamo bagnati e chi siamo divertiti tanto
- mi sono divertito molto e vorrei rivivere l'esperienza
- perché è stata divertente anche se sarebbe stata più carina se fosse stata più complicata
- perché è stato bello recitare insieme e non da soli
- perché parla di un orsetto e anche perché mi piace tanto la musica
- perché doctor faceva la puntura a little bear
- mi è piaciuto perché è una storia bella
- perché little bear è andato nel bosco e a me mi piace andare nel bosco, e anche nella pozzanghera e mi ha fatto ridere
- è molto simpatica e divertente
- perché è una storia che mi diverte
- mi è piaciuto perché :quando il doctor fa la puntura a little bear
- era molto bella e simpatica
- era divertente e simpatica
- il dottore fa la puntura a little bear
- era bella e la mummy sgridava little bear che succede ai bambini di solito
- perché è stata una storia divertente e mi è piaciuta fare la parte di little bear
- perché mi sono piaciuti i personaggi little bear e mummy bear
- perché è un modo di imparare l'inglese e passare il tempo insieme
- perché se c'è qualcuno che non capisce l'inglese con i gesti può capirlo meglio e imparare qualche parola d'inglese
- perché anche se è una storia per bambini ma aiuta ad imparare l'inglese
- perché è stato divertente per i genitori e perché noi ci siamo divertiti a farlo
- perché mi fa ridere ed è anche simpatico
- si perché è molto divertente
- perché è stato molto bello e divertente
- perché era molto divertente
- perché mi ha fatto imparare cose in più e grazie a gesti e ripetizioni sono riuscita più facilmente a memorizzala
- è molto divertente
- perché è divertente e mi ha fatto imparare
- perché tutti avevano una parte e tutti siamo stati fieri di noi stessi e tutti erano emozionati
- perché è stato divertente e simpatico
- era divertente, ci divertivamo e ridevamo con i compagni
- mi è piaciuta perché era divertente e faceva ridere, sono anche sicuro di aver imparato molte frasi
- un allegra e vivace da ballare, cantare e averla recitata davanti ai nostri genitori e di quanto ci siamo impegnati

- è bella
- era una storia divertente e allegra
- perché era molto divertente
- perché diverte ed è facile da imparare
- perché mi fa fatto divertire
- bo…non lo so
- perché è semplice e simpatica e ha una morale
- perché è divertente
- perché ti insegna a ascoltare sempre i tuoi genitori
- perché è tanto divertente
- perché ho imparato dei nuovi termini in inglese
- perché fa ridere
- perché è divertente ed è molto bella
- perché era facile da imparare e perché era divertente
- perché era divertente e movimentata
- perché mi divertivo tanto alle le prove
- perché facevo il protagonista
- perché è molto interessante
- si imparano molte cose
- è stato divertente e ho imparato parole e frasi nuove in inglese
- perché è una storia originale
- perché mi è piaciuta tutta la scena
- è comico e divertente e ci aiuta ad approfondire meglio l'inglese
- perché è bella
- perché mi fa ridere
- perché è una storia quasi reale
- una storia vivace
- perché è molto divertente
- si perché la storia era molto divertente
- perché la storia poteva essere modificata ed è bello imparare l'inglese cosi
- perché la storia è molto divertente e molto bella e ho imparato qualcosa
- little bear si sporca e dice che me ne frega
- perché era una storia divertente
- perché invece di fare lezione recitavamo e poi bella
- perché era educativa
- perché mi piacciono i personaggi
- perché per me è stata molto divertente
- mi diverte, è stupenda
- perché la storia mi diverte
- perché è una storia bella e anche divertente
- perché è una storia molto divertente e in oltre mi ha insegnato a raccontare una storia in inglese
- perché così posso conoscere meglio l'inglese e dei nuovi amici
- perché è stata molto coinvolgente e a volte divertente
- mi è piaciuta perché è coinvolgente e simpatica come storia
- perché mi ha insegnato che devo ascoltare sempre la mamma e non fare i capricci

- perché ho imparato nuove parole e nuove frasi e anche perché mi sono divertita
- perché è molto divertente e simpatica
- perché mi fa imparare a formulare frasi e imparare parole in inglese giocando e divertendosi
- perché è divertente
- mi è piaciuta la storia perché è divertente e perché mi ha fatto imparare battute divertenti nuove
- è divertente imparare l'inglese in modo semplice e simpatica giocando e divertendosi
- perché è stato divertente e istruttivo
- perché mi mette allegria e perché mi raffigura perché anche io sono così
- perché mi sono piaciute le avventure di little bear
- perché facciamo lo spettacolo, mi è piaciuto quando little bear stava male è arrivato il dottore e glia ha fatto la puntura . Mi è piaciuta anche perché è un esperienza del tutto nuova
- perché ci si diverte e nel frattempo si imparano cose nuove
- perché è carina , allegra e semplice da capire
- perché la storia è tutta allegra e c'è da divertirsi
- perché i personaggi sono molto simpatici e la storia è divertente
- perché mi piace doctor quando fa la puntura a little bear
- perché mi sono divertita tantissimo

Se no perché?

- perché tutti quei bambini piangere
- Riccardo disturbava
- perché mi sono spaventato
- perché continuavano a dire no
- Jenny
- si
- si
- perché non mi è piaciuta
- era un po' noiosa
- perché non è in inglese
- perché sono un frends
- perché la mia maestra mi ha tirato fuori dallo spettacolo
- perché è noioso
- perché è da bambini e non mi piace fare teatro
- perché è da bambini piccoli e non è bello fare teatro
- perché era un po' noiosa

E' stato poi chiesto ai bambini di indicare quale personaggio è piaciuto loro di più.

Quale personaggio ti è piaciuto di più?

- Jenny
- susy
- susy
- susy
- Jenny
- susy
- Jenny
- Jenny
- susy
- Jenny perché faceva il muso e sbatteva i piedi
- jenny perché faceva lo scherzo a susy
- jenny
- jenny
- little bear
- mi è piaciuto little bear
- susy
- susy
- susy
- susy
- susy
- susy

- susy
- susy
- jenny
- susy
- susy
- jenny
- jenny
- jenny
- susy
- susy
- susy
- jenny
- lenny
- jenni
- suzie
- genni
- suzie
- a me è piaciuto il personaggio suzie
- jenny
- jenny
- jeey
- jenni
- jnny
- jenny
- jenny
- jenny
- mi è piaciuto di più susie
- jenny
- il personaggio che mi è piaciuto di più era jenny
- mi è piaciuto il personaggio susy
- suzie e jenny
- jenny
- mi è piaciuto di più susie
- mi è piaciuto di più susie
- jenny susi
- jenny
- mi è piaciuta di più susi perché mi faceva ridere
- mi è piaciuto di più de doctor
- a me è piaciuto il dottore la mamma e il papà
- a me mi sono piaciuti tutti i personaggi ma di più il papà
- è il dottore
- little bear e doctor
- mummi bear
- mummi bear
- the doctor

- il dottore
- little bear
- little bear
- little bear papi mummy
- mi è piaciuto il doctor
- mi è piaciuto di più doctor
- i dottori
- little bear
- il dottore
- little bear
- little bear
- il dottore
- il dottore
- nurses
- mummi bear
- little bear
- the doctor
- little bear
- little bear perché fa il birichino con la mamma di più mi è piaciuto il frends
- the doctor
- little bear mummy dad e the doctor
- mummi bear
- mummy bear perché è molto divertente
- mummi bear
- the doctor
- mummi bear
- mummi bear
- little bear
- the doctor
- little bear
- the doctor
- the doctor
- little bear perché e il personaggio più divertente
- little bear
- doctor
- little bear
- little bear
- a me sono piaciuti tutti i personaggi: doctor little bear, mummy bear
- doctor
- il dottore
- doctor
- little bear e doctor
- doctor
- doctor
- il personaggio che mi è piaciuto di più era litte bear

- little bear, mummy bear, doctor
- mi è piaciuto little bear
- il personaggio che mi è piaciuto è little bear
- mi è piaciuta la parte di little bear e quella dei nurses
- mi è piaciuto little bear, perché è il protagonista
- mi sono piaciuti tutti
- doctor, little bear, mummy bear
- friends, little bear
- il personaggio ch3 mi è piaciuto di più è il doctor
- mi è piaciuto little bear
- little bear
- little bear
- little bear
- i personaggi che mi sono piaciuti di più sono tutti
- i personaggi che mi sono piaciuti di più sono stati tutti
- mi sono piaciuti mummy bear, il doctor
- il personaggio che mi è piaciuto di più è stato little bear perché è stato il protagonista e ha fatto ridere
- doctor, little bear
- little bear
- doctr e little bear
- (non c'è scritto nulla)
- little bear
- little bear
- little bear perché è allegro e ribelle
- doctor
- little bear
- the doctor
- little bear
- little bear
- little bear
- little bear
- mi è piaciuto di più mummy bear
- little bear
- the doctor
- doctor
- little bear
- little bear
- little bear
- mummy and daddy bear
- doctor
- little bear
- tutti
- mi è piaciuto di più little bear
- little bear

- the doctor
- little bear
- nessuno
- nessuno
- the doctor
- the doctor
- little bear
- little bear
- little bear
- mi è piaciuto little bear
- mi è piaciuto il doctor
- little bear
- little bear
- mi è piaciuto di più il dottore
- mi è piaciuto di più il little bear
- doctor e little bear
- mi sono piaciuti tutti i personaggi
- il penso
- mi sono piaciuti tutti i personaggi, ma il mio preferito è little bear
- mi è piaciuto di più little bear perché è un bambino come noi
- mi è piaciuto di più il dottore
- little bear
- il personaggio che mi è piaciuto di più è little bear
- a me è piaciuto di più little bear
- mi è piaciuto molto il dottore
- a me è piaciuto little bear perché è birichino e furbo (anche comnbina guai)
- mi sono piaciuti tutti i personaggi
- il personaggio che mi è piaciuto di più è little bear
- mi è piaciuto di più little bear
- mi è piaciuto di più little bear
- il personaggio che mi è piaciuto di più è little bear
- little bear
- little bear
- little bear
- doctor little bear
- il personaggio più simpatico è il dottore

- a me sono piaciuti tutti i personaggi però in particolare little bear
- mi è piaciuto di più little bear
- mi è piaciuto di più little bear

E' stato poi richiesto ai bambini di esprimere un commento rispetto a ciò che la storia ha insegnato loro, è interessante osservare che taluni indicano come oggetto dell'apprendimento la cosiddetta "morale della storia", ma altri esprimono la consapevolezza di aver imparato "l'inglese".

Cosa ti ha insegnato la storia?

- che non bisogna fare i cattivi
- a stare insieme
- a stare insieme
- io dalla storia ho imparato che per volere qualcosa si deve litigare, proprio come faccio io con mia sorella
- jenny che spaventa susy
- io ho imparato a dire helo e tante altre cose
- io ho imparato l'inglese
- tic tac tic tac
- ho imparato ad essere gentile con gli altri
- a dire le parole in inglese e a leggere il mio nome
- tante cose
- mi è piaciuta la parte del gameboy
- abbiamo imparato tantissime parole
- l'inglese
- ho imparato la morale
- ho imparato a giocare con tutti
- ho imparato a giocare
- ho imparato a giocare con tutti
- ho imparato l'inglese
- ho imparato l'inglese
- l'inglese e a prestare i giochi
- ho imparato a giocare tutti insieme
- ho imparato l'inglese
- ho imparato l'inglese
- ho imparato che è più bello giocare insieme
- ho imparato l'inglese
- inglese
- ho imparato dalla storia
- susy please
- susy please
- susy please
- l'inglese e la musica

Cosa ti ha insegnato la storia?

- niente
- che è bella
- ho inparato l'inglese
- ho imparato la canzone
- al dire tante parole in inglese
- a dire le parole in inglese
- ho imparato niente
- ho imparato tante cose e a muovermi col movimento
- ho imparato a spaventare suzie
- ho imparato che bisogna prestarsi le cose

- ho imparato la scenetta di susie e jenny così posso farla anche a casa
- ho imparato che si deve giocare insieme
- ho imparato che bisogna essere gentili
- ho imparato che è più bello giocare insieme
- che bisogna essere gentili con le persone
- ho imparato parole nuove che mi è piaciute
- ho imparato tante cose tipo un po' di inglese e anche ho imparato una storia nuova
- abbiamo imparato tante cose belle abbiamo anche ballato anche ascoltato la musica
- ho imparato tantissime cose in inglese che io non sapevo e adesso le so
- ho imparato dalla storia che se sei piccolo puoi sempre battere uno più grande con uno scherzetto
- ho imparato tantissime cose in inglese che io non sapevo
- ho imparato che è meglio dare le cose agli altri sennò loro si arrabbiano con te
- ho imparato tantissime cose in inglese e ho capito di stare insieme ai bambini
- dalla storia ho imparato tante altre parole in inglese
- io dalla storia ho imparato tante parole inglese e anche pronunciarle bene
- d'alla storia ho imparato di più l'inglese perché certe parole non le sapevo
- ho imparato a parlare in inglese
- dalla storia ho imparato nuove parole in inglese
- tante parole in inglese
- tante parole nuove
- mi sono imparato che se quando il tuo mamma dice qualcosa deve ascoltarlo seno ci mette in castigo
- inglese

Cosa ti ha insegnato la storia?

- ho imparato che prima di uscire con la pioggia si deve prendere l'ombrello
- little bear aiutato molto
- ho imparato a parlare in inglese
- ho imparato il nome delle persone e il nome degli oggetti
- che little bear non ha ascoltato la mamma e il papa quindi ci ha rimesso
- ho imparato più parole inglesi
- delle parole e alcune parole in inglese
- dalla storia ho imparato l'inglese e sono diventata un po' brava
- per imparare più parole in inglese
- tante belle cose perché c'è Riccardo
- rispondere al telefono in inglese preparare la borsa del dottore e ho imparato l'inglese
- ascoltare sempre la mamma che ti vuole bene
- ho imparato molto molto inglese
- ho imparato che bisogna sempre portare via l'ombrello quando piova
- ho imparato tante nuove parole in inglese
- ho imparato che bisogna ascoltare la mamma e il papa seno tieni pronto il letto perché arriva il dottore medicine e punture la mamma lo chiama e tu appena vedi la puntura corri subito sotto il lettuccio
- io ho imparato che se non ascolti la mamma non stai bene e se ascolti la mamma stai bene spesso con il papa
- ho imparato tante nuove parole in inglese e ho imparato anche che bisogna sempre ascoltare i genitori come in questo caso oppure il dottore ci fa una bella puntura
- ho imparato che bisogna sempre obbedire ai propri genitori o ad altre persone maggiori di noi
- ho imparato che essere andati nel bosco tornati a casa si deve lavarsi subito e andare a letto
- ho imparato molto l'inglese vorrei fare anche io una storia di animali però non so ancora tutti gli animali e li conoscerò l'anno prossimo
- dalla storia ho imparato che bagnarsi nel fango come ha fatto little bear pendi un bel raffreddore e devi fare una puntura
- dalla storia ho imparato parole che non sapevo
- ho imparato una lingua straniera ed era simpatica
- dalla storia ho imparato più parole in inglese
- tante parole e tanti personaggi che mi hanno fatto ridere ma anche qualche volta anche piaccere
- dalla storia ho imparato a parlare e a capire molte cose nella storia ho imparato tante nuove parole in inglese
- dalla storia ho imparato la lingua inglese e ho provato l'emozione di recitare insieme
- che quando non ascolti i tuoi genitori ti accade qualcosa di brutto
- perché non devi dimenticarlo
- tutto
- un bel po' di inglese e tantissime cose nuove
- che bisogna sempre ascoltare i più grandi
- che quando piove se stai tanto fuori prendi qualcosa
- tante cose belle
- bisogna ascoltare la mamma e il papa

Cosa ti ha insegnato la storia?

- che bisogna sempre ascoltare la mamma quando ti dice di tornare a casa
- esiste una conseguenza di tutto quello che si fa
- dalla storia ho imparato che bisogna ascoltare i genitori
- it's play togheter
- nuove parole e un nuovo passatempo per studiare divertendosi
- tanto, tanto inglese e mi è piaciuto molto
- ho imparato che non mi devo buttare nelle pozzanghere
- dalla storia ho imparato molte parole che non sapevo
- ho imparato a recitare e ho imparato tante cose con la storia di little bear
- molte parole d'inglese, lo spettacolo è un buon modo di imparare le parole
- molte cose da raccontare!!! Ma tutto!!
- grazie a questa storia ho imparato molte cose nuove
- dalla storia ho imparato che bisogna ascoltare gli adulti perché ti sanno consigliare
- in questa storia ho imparato che è bello stare insieme con i miei compagni, mi dispiacerà lasciare i miei compagni
- in questa storia ho imparato che è bello stare insieme ed imparare le cose assieme alla classe
- ho imparato nuove frasi nuove cose e nuove azioni
- ho imparato dalla storia frasi semplici ma importanti in casi d'emergenza, le frasi che uso quotidianamente con la mamma sono: i'm going to the park e i must go to home
- imparare a recitare in inglese
- ho imparato più cose che sapevo prima
- niente
- parole nuove
- ad ubbidire sempre ai genitori
- ho imparato meglio l'inglese
- ad ubbidire ai miei genitori
- l'inglese
- ad ascoltare le persone più grandi di te
- tante nuove cose in inglese
- ho imparato che si deve sempre ascoltare i genitori
- si deve ubbidire ai genitori, e ho anche imparato un po' meglio l'inglese
- che bisogna obbidire alla mamma
- ho imparato nuove parole in inglese
- ad imparare l'inglese
- un po' di inglese
- ad ascoltare i genitori
- a pronunciare meglio l'inglese
- delle parole nuove
- parole e frasi nuove
- ho imparato parole nuove che non conoscevo
- ho imparato di più l'inglese
- ho imparato nuove forme verbali e nuove parole
- ho imparato tante cose
- ho imparato l'inglese

Cosa ti ha insegnato la storia?

- ho imparato alcune azioni inglesi
- stick tongue
- niente
- niente
- ho imparato a non disobbedire
- ho imparato che bisogna ascoltare i genitori
- molte parole nuove
- che si deve sempre ascoltare la mamma
- che bisogna ascoltare i genitori quando dicono una cosa
- che bisogna ascoltare
- ho imparato che quando abbiamo giocato con il little bear, ho imparato parole in inglese
- ho imparato il significato di alcune parole in inglese e ne ho imparate nuove
- ho imparato tante cose da questa storia
- ho imparato che bisogna sempre ascoltare la mamma
- nella storia ho imparato molte nuove parole in inglese
- di questa storia ho imparato molte cose
- dalla storia ho imparato molte parole interessanti
- dalla storia ho imparato meglio l'inglese e ho imparato a ascoltare i genitori
- ho imparato che non bisogna disubbidire e a raccontare una storia in inglese
- ho imparato ad obbedire ai genitori ed essere più ubbidiente
- ho imparato che bisogna sempre obbedire alla mamma
- a parlare di più in inglese ed ad obbedire ai miei genitori e ad accettare le conseguenza
- ora devo ascoltare i genitori e cercare di arrivare puntuali
- ho imparato nuove parole nuove frasi nuovi racconti, ecc..
- mai danzare, saltare e sporcarsi sotto la pioggia soprattutto se si hanno una mamma e un papà irrascibili
- che si può imparare anche giocando senza i soliti libri scolastici che possono essere noiosi
- ho imparto che non devo stare fuori alla pioggia perché mi ammalo e mi fanno la puntura
- battute nuove, parole nuove, parlare meglio in inglese
- ho imparato l'inglese in modo simpatico e semplice e che non si studia solo con il libro in mano
- ho imparato a parlare meglio in inglese, ho imparato altri vocaboli e mi sono divertita con i miei compagni
- dalla storia ho imparato che si deve obbedire alla mamma perché se no ti puoi cacciare in guai grossi
- dalla storia ho imparato che bisogna divertirsi in modo giusto
- non fare tutto e di più sotto la pioggia e la frase you need a injection (ti devo fare la puntura)
- alcune parole in inglese, che bisogna ammettere i propri sbagli
- fa male la puntura ed è difficile fare una recita modificata dall'insegnante
- ho imparato che hukers vuol dire cosa me ne frega
- tante cose
- ho imparato tantissime cose
- tante cose
- ho imparato dalla storia come è fatto il teatro

Cosa ti ha insegnato la storia?

- dalla storia ho imparato che non bisogna disobbedire alla mamma e il papa perché potrebbero ammalarmi
- dalla storia ho imparato animare con gesti in inglese, parole nuove,collaborare con gli altri
- vocaboli nuovi e che con una storia si possono capire cose nuove sull'inglese senza neanche accorgersene
- ho imparato che se non ascolto i consigli del miei genitori potrei avere problemi alla salute
- alcune parole e pronunce
- ho imparato che bisogna ascoltare le cose che dicono le persone più grandi
- che si può giocare senza sporcarsi e se giochi sotto la pioggia vi viene il raffreddore
- io ho imparato dalla storia che bisogna ascoltare i genitori e non fare quello che vuoi
- ad ascoltare i genitori perché potrebbe causare gravi conclusioni
- (non c'è scritto nulla)
- ho imparato ad ascoltare i genitori
- (non c'è scritto nulla)
- ho imparato nuove cose
- che bisogna ascoltare gli adulti e le persone più adulte e che giocare è bello
- che l'inglese si può imparare divertendosi
- ho imparato più frasi di quante ne avrei pensate
- ho imparato parole nuove in inglese che non sapevo, di non disobbedire alla mamma
- ho imparato tante cose di quando si ama la, devi fare attenzione ascoltare i genitori e non mettersi sotto la storia
- bisogna obbedire sempre ai genitori, non giocare fuori quando c'è la pioggia e molte altre cose
- dalla storia ho imparato animare con gesti in inglese, parole nuove,collaborare con gli altri amici
- tante cose
- ho imparato molte cose , per esempio; bisogna sempre pensare se pioverà di portarsi l'ombrello e di ascoltare sempre la mamma quando ti assegna un comando
- io della storia ho imparato a parlare in inglese
- ho imparato dalla storia che non ci si deve accontentare sempre
- che non devo andare nelle pozzanghere come faccio sempre e devo ascoltare i miei genitori
- che mi devo comportare bene e di ascoltare
- ho imparato che bisogna pensare prima di fare un azione
- ascoltare sempre i genitori
- ho imparato nuove parole in inglese
- ho capito che è meglio
- ascoltare che disobbidire la mamma
- ho imparato che bisogna ascoltare i genitori quando ti dicono qualcosa
- ho imparato a parlare di più l'inglese
- l'inglese e non aver paura davanti a un numeroso pubblico
- parole in inglese
- dei movimenti
- ho imparato ad ascoltare i miei genitori e ho imparato nuove cose e nuove parole in inglese
- teatro, parole, lingua
- dalla storia ho imparato molte cose: parole, frasi esclamazioni

Cosa ti ha insegnato la storia?

- dalla storia ho imparato che saltare sulle pozzanghere sotto la pioggia dopo ti vine male
- dalla storia ho imparato tante parole in inglese e a subire le punizioni
- dalla storia ho imparato che bisogna rispettare quello che viene chiesto prima e dopo

Ai famigliari che hanno assistito alla rappresentazione teatrale è stato proposto un questionario, attraverso il quale gli stessi hanno dovuto contrassegnare un di quattro "smiles" di dimensioni differenti dal più grande al più piccolo, per esprimere il loro grado di soddisfazione nel vedere i propri piccoli recitare in inglese.

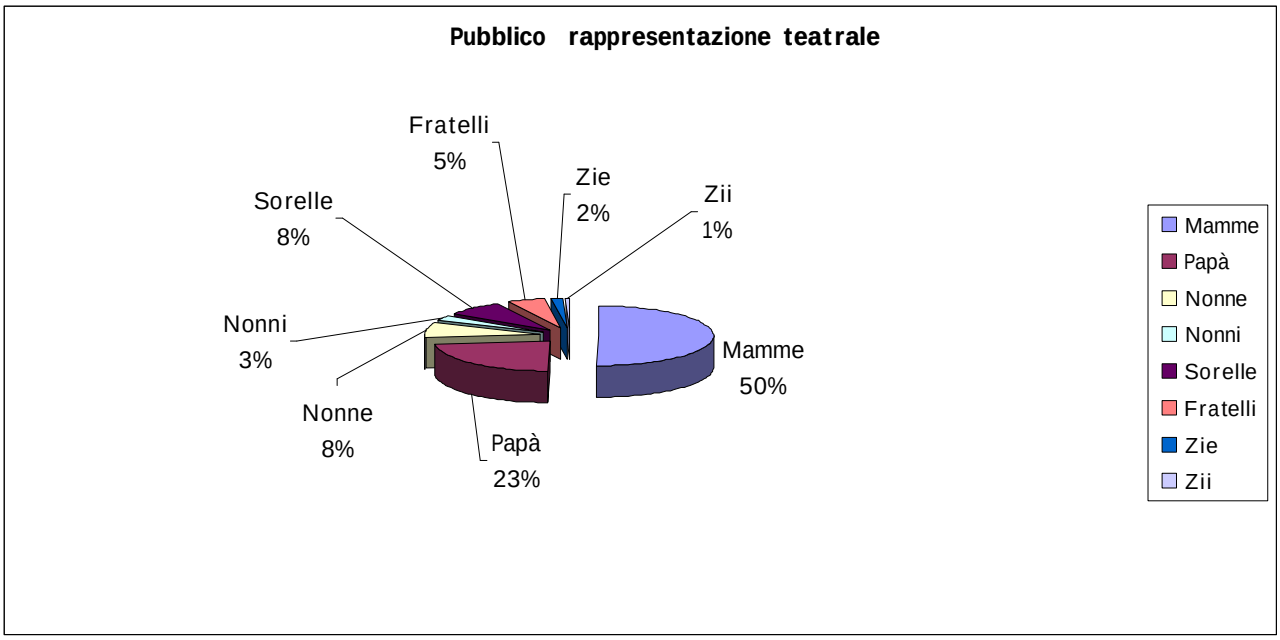
Alla faccina più grande è stato attribuito il valore: molto soddisfatto, alla faccina un po' meno grande il valore: soddisfatto, alla faccina piccola il valore: abbastanza soddisfatto, alla faccina piccolissima il valore: non soddisfatto.

Di seguito le risposte globali e poi suddivise per grado di parentela.

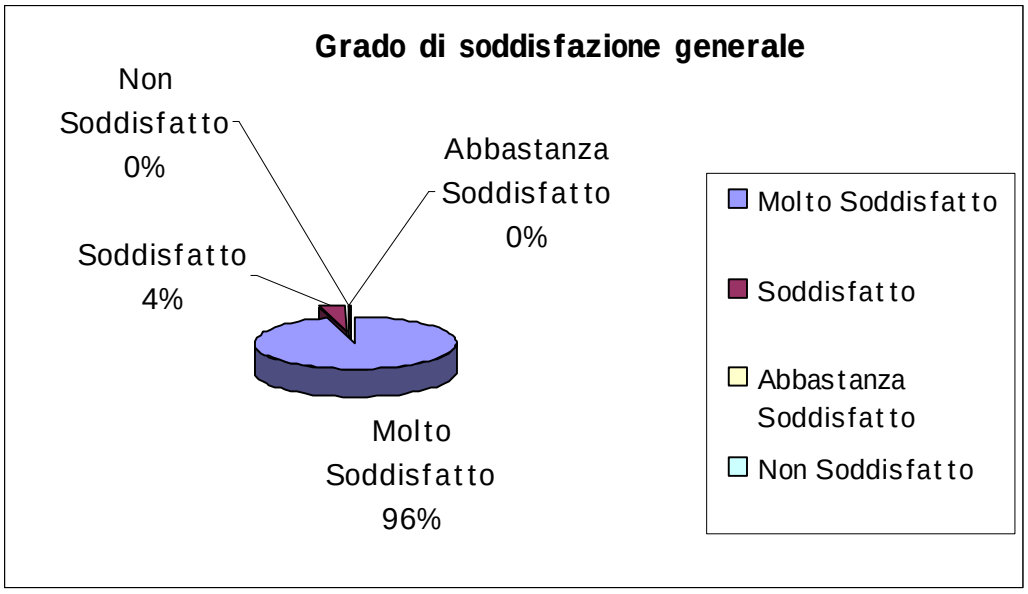
Tra coloro che hanno assistito complessivamente alla rappresentazione teatrale 230 persone hanno risposto ai questionari, le rappresentazioni sono state realizzate distintamente per ogni classe.

Il pubblico era così composto per grado di parentela:
50% mamme, 23% papà, 8% nonne e 8% sorelle, 5% fratelli, 3% nonni (maschi), 2% zie e 1% zii (maschi).

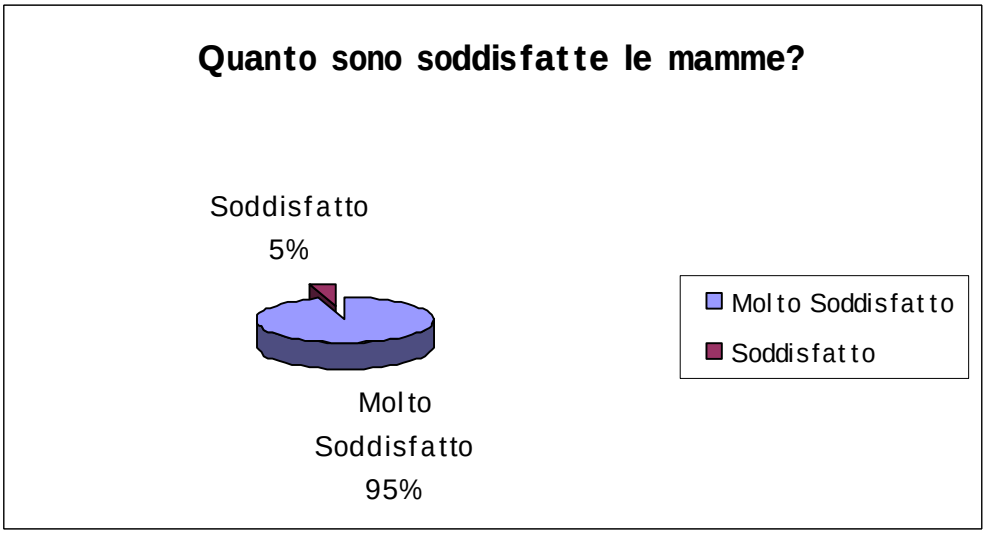
E' evidente una netta maggioranza di pubblico femminile.



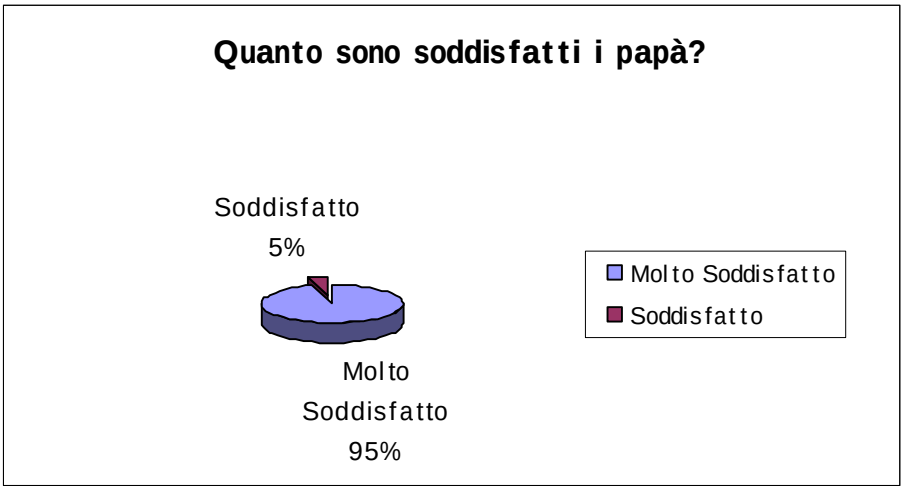
Il grado di soddisfazione generale è pari al 96% del valore massimo e al 4% del valore immediatamente sotto il massimo. Ciò significa che tracciando una linea immaginaria mediana tra i quattro items di riferimento e considerando le due faccine molto soddisfatto e soddisfatto, come indice di positività dell'esperienza, e le due faccine abbastanza soddisfatto e non soddisfatto come indice di criticità del progetto, la valutazione è completamente positiva.



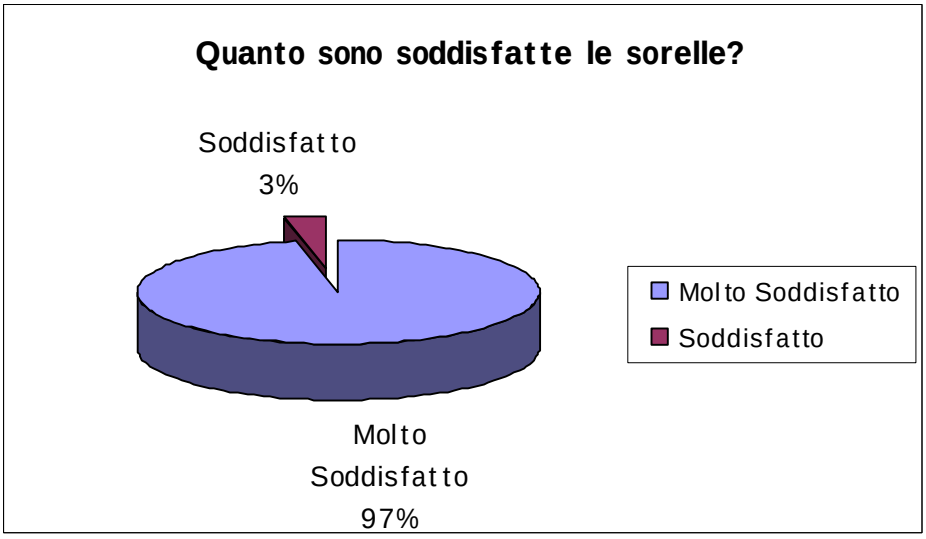
Le mamme risultano per il 95% molto soddisfatte e per il 5% soddisfatte



Anche il grado di soddisfazione dei papà rispecchia quello delle mamme, il 95% di loro è molto soddisfatto e il 5% è soddisfatto.



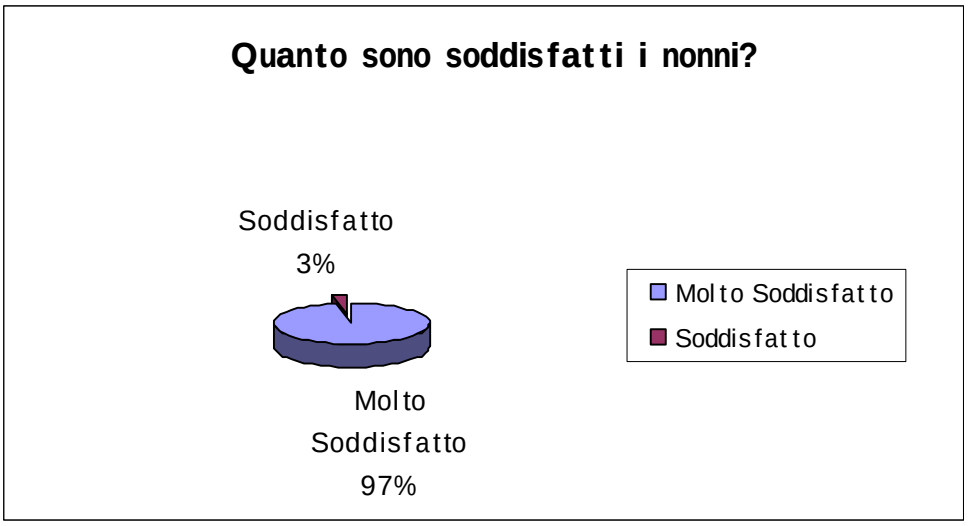
Il 97% delle sorelle è molto soddisfatto e il 3 % è soddisfatto



I fratelli sono al 100% molto soddisfatti

Le nonne sono soddisfatte anch'esse al 100%

I nonni (maschi) sono molto soddisfatti al 97% e soddisfatti al 3%



Le zie sono molto soddisfatte al 100%

Gli zii (maschi) sono soddisfatti al 100%

Ai parenti presenti alla rappresentazione teatrale è stato richiesto di scrivere un commento o un aggettivo che descrivesse il loro stato d'animo nel vedere il proprio piccolo recitare in inglese.

Questi gli aggettivi riportati dal pubblico:

E noi ci siamo sentiti…

- sereni
- orgogliosi e compiaciuti di lui
- soddisfatti - felici di aver visto nostro figlio così partecipe alla rappresentazione
- allegri
- orgogliosi e compiaciuti di lui
- fieri - orgogliosi
- va bene
- entusiasti
- felice - fiducioso
- orgogliosa
- molto bene
- contente
- ottimi
- entusiasta e divertita
- entusiaste
- orgogliosi e compiaciuti di lui
- felice e soddisfatta
- orgogliosa
- ho provato divertimento ed emozione
- soddisfatti
- contenta e felice
- molto bene
- soddisfatta - eccellente - ottimo
- orgogliosi e compiaciuti di lui
- emozionati
- molto emozionata
- bene
- super orgogliosi
- orgogliosa che Mattia abbia imparato ad esprimersi in inglese
- orgogliosa e felice
- contenti - emozionati,allegri,orgogliosi
- soddisfatto e orgoglioso
- molto bene
- orgoglioso e soddisfatto del lavoro e degli obbiettivi raggiunti
- soddisfatti - entusiasti
- orgogliosa
- orgogliosa
- super orgogliosi

- orgogliosa
- orgogliosi e coinvolti
- benissimo
- orgogliosi
- orgogliosi
- orgogliosa
- orgogliosi e commossi
- orgogliosi
- contenta e felice
- orgoglioso
- coinvolta e orgogliosa
- entusiasti
- super entusiasti
- benissimo (bravissima!)
- soddisfatto e orgoglioso
- emozionata - fiera - divertita
- molto bello, simpatico, divertente. Si valuta un buonissimo lavoro di preparazione
- complimenti per il lavoro svolto, spettacolo molto soddisfacente, svolto in maniera corretta, simpatica e spiritosa
- divertiti
- E' stata bravissima
- divertiti
- gratificati
- soddisfatti
- entusiasta e divertita
- orgogliosi
- soddisfatti
- contento
- molto contenti
- orgogliosa e felice
- orgogliosa e felice
- emozionata e orgogliosa
- felici
- felici
- felici e orgogliosi
- brividi dalla felicità!
- soddisfatti contenti
- divertiti
- felici
- felice e soddisfatta
- gioioso e felice
- contento
- meravigliata e contentissima
- tanto emozionata e coinvolta
- emozionata

- entusiasti
- felici e orgogliosi
- felici e orgogliosi
- orgogliosa e soddisfatta
- emozionata e coinvolta
- felice
- contenta e felice
- contenta e felice
- felice
- contenta e felice
- emozionati
- felice e orgogliosi
- felice e orgogliosi
- felici e orgogliosi
- emozionati e sorpresa per i risultati ottenuti
- emozionata sorpresa e orgogliosa
- molto orgogliosi
- orgogliosi
- orgogliosi ed emozionati
- orgogliosi ed emozionati
- felici e orgogliosi
- molto emozionato e toccante
- è stata una forte emozione
- emozionato e soddisfatto
- emozionato e soddisfatto
- divertiti
- molto bene
- felice!
- emozionati
- gioioso e felice
- stupiti
- very good
- è stata una forte emozione
- è stata una forte emozione
- pienamente soddisfatti
- contenti - emozionati,allegri,orgogliosi
- very good
- soddisfatti
- entusiasta emozionata e orgogliosa
- soddisfatti della felicità dei bambini x l'inglese
- veramente orgogliosa dei progressi fatti
- felici e orgogliosi
- emozionati e orgogliosi
- felici e orgogliosi
- felici emozionati ed entusiasti

- molto contenti e felici
- divertiti
- felicissima
- emozionati
- emozionati e contenti
- abbiamo apprezzato
- felici e orgogliosi
- orgogliosi ed emozionati
- emozionati e divertiti
- commossa e orgogliosa
- contenti e divertiti
- molto contento
- bravi tutti
- commossi e orgogliosi
- tanto fieri e orgogliosi
- orgogliosi di te!!
- molto divertita
- divertiti
- emozionante e interessante
- emozionante e interessante
- fieri - orgogliosi
- orgogliosi ed emozionati
- molto emozionati
- coinvolti e divertiti
- orgogliosi e felici
- super orgogliosi e felici
- emozionati e orgogliosi
- felicissimi
- emozionati e orgogliosi
- molto emozionante
- emozionati e orgogliosi
- davvero emozionante
- molto felice
- molto emozionante
- orgogliosa e felice
- contenti
- molto bene e orgogliosa
- molto emozionata
- fiera
- orgogliosi ed entusiasti
- molto gioiosi
- orgogliosi e soddisfatti
- fiera ed emozionata
- soddisfatte, divertite e orgogliose
- felici e contenti

- entusiasti
- molto orgogliosi e soddisfatti
- entusiasti e emozionati
- orgogliosi e emozionati
- molto contenti e stupiti
- felici e contenti
- entusiasti e orgogliosi
- orgogliosi e molto felici
- emozionati
- orgogliosi
- orgogliosi
- emozionati e divertiti
- molto soddisfatti
- allegri e divertiti
- molto entusiasta
- ottimi
- orgogliosi
- emozionati e soddisfatti
- felici
- divertiti e felici
- felici e orgogliosi
- soddisfatti e divertiti
- felici e orgogliosi
- tanto fieri e orgogliosi
- divertita ed emozionata
- orgogliosi e allegri
- benissimo
- molto felice e soddisfatto
- è stato bellissimo
- bravissimi
- bravissimi
- emozionati
- emozionati
- contenti
- fieri e felici
- molto fiero
- bene, è stato bellissimo
- orgoglioso e commosso
- soddisfatti
- partecipi e divertiti
- allegri e stupiti
- fieri e emozionati
- è stato bellissimo ci siamo sentiti davvero tanto felici
- emozionati
- orgogliosi e divertiti

QUESTIONARIO INSEGNANTI

Alle docenti è stato somministrato un questionario titolato

ONE TWO THREE A STORY FOR ME! – RISCHI E BENEFICI
…un progetto come una medicina, perchè assumerlo, quail rischi e quail vantaggi

PRINCIPI ATTIVI (punti di forza aspetti positivi)
Semplicità della storia, alcuni personaggi stimolano la fantasia degli alunni. Ripetitività è positiva

Gli alunni sono attori fin dall'inizio. I bravi arricchiscono il lessico e alla fine arrivano a improvvisare. I meno bravi acquistano sicurezza e si fanno coinvolgere.

Semplicità della storia. Alcuni personaggi e/o situazioni stimolano la forte simpatia da parte degli alunni

Capacità di coinvolgere tutto il gruppo, anche i bambini più timidi e insicuri. Positivo il fatto che le insegnanti si siano messe in gioco.

Coinvolgimento sia dei bambini che delle insegnanti

Facilità di apprendimento.

La gestualità o mimica che crea il contesto. La varietà delle proposte motiva e rinforza.

Aiuta anche chi con voglia di fare, non conosce la lingua.

E' un corso che attiva la professionalità docente perché mette in gioco in prima persona; spinge fortemente la ricerca e sperimentazione didattica perché utilizza metodologie innovative.

I brani proposti arricchiscono il lessico. La semplicità della storia stimola gli alunni al coinvolgimento

Stimolo ad esprimersi in L2. Entusiasmo di vedersi fin da subito "dentro" la storia.

Coinvolgimento di tutti (anche dei bambini con difficoltà di apprendimento e iperattivi). Tutta la lezione in lingua inglese.

La ripetizione abbinata al movimento e alla drammatizzazione. L'elevato numero di modalità con le quali si ripresenta la storia.

La trama della storia risulta molto semplice e permette facilmente la memorizzazione della struttura.

INDICAZIONI TERAPEUTICHE (risposte a quali necessità)

Tutti gli alunni sono coinvolti anche i più silenziosi. Non c'è giudizio e quindi c'è libertà di espressione. Gli alunni sono sempre attivi e quindi non si annoiano.

Si sono "sbloccati" dei bambini che si vergognavano ad esprimersi in inglese.

Superare inibizioni/paure ad esprimersi in lingua straniera. Aumento patrimonio lessicale. Lavorare insieme.

Risponde al bisogno dei docenti di rinnovare le proprie competenze, di "imparare" nuove modalità espressive che fanno parte del quotidiano di gran parte dei bambini (soprattutto extracomunitari) e al bisogno dei bambini di entrare in contatto con la lingua straniera.

Bisogno di conoscenza anche in altri ambiti meno usati.

Motiva i bambini più introversi e timorosi. Facile comprensione

Più determinazione nel provare una nuova lingua.

Maggior bisogno di sicurezza.

Necessità di rompere il ghiaccio con l'oralità.

Dosaggio (quantità di incontri con l'esperta, con le colleghe, interventi in classe)

Incontri con esperta OK così com'è stato svolto, con le colleghe necessità di confronto più frequente.

Mi è sembrato equilibrato, avrei voluto mettermi di più in contatto con le colleghe, con più calma. Gli aggiornamenti sono stati dei tour de force ma…hanno dato i risultati!

Ho partecipato a 2 incontri con l'esperta e atre sedute con i bambini.

Ho fatto 2 incontri

Tre incontri con l'esperta utili per una possibile direzione da seguire. Incontri periodici con le colleghe per un confronto.

Dosaggio giusto.

Due incontri con l'esperta, tre interventi in classe, continui scambi con le colleghe.

Personalmente adotterò l'aspetto didattico solamente l'anno prossimo: credo che l'organizzazione di tre incontri con l'esperta nell'anno scolastico siano stati ben tarati e sufficienti.

Giusta dose con l'esperta. Aumento delle opportunità per interscambio tra colleghi.

Con l'esperta 3 incontri. Con le colleghe 1-2 incontri. Dall'inizio dell'attività ogni settimana 40 minuti

Per il primo anno tre incontri con l'esperta sono stati sufficienti. Tra colleghe c'era uno scambio quasi settimanale.

Gli incontri con l'esperta sono stati equilibrati ed esaustivi. Gli interventi soddisfano pienamente le esigenze degli insegnanti.

EFFETTI INDESIDERATI (ostacoli, problematiche, aree di miglioramento)

L'unico ostacolo incontrato è stata la programmazione delle attività (progetto + normali attività). Se avessi avuto un'idea più chiara ad inizio anno scolastico avrei potuto organizzare meglio il lavoro e calibrare meglio gli interventi.

L'unico ostacolo che ho incontrato è stato la grande quantità di tempo per la preparazione che mi ha richiesto, ma credo che questo avvenga solamente il primo anno che si adotta questo metodo.

E' stato tralasciato il libro adottato.

Utilizzo del tempo da dedicare (da parte dell'insegnante) per la preparazione (conoscenza della storia/gestualità/organizzazione). Ritengo che l'inconveniente abbia origine dal fatto che è stato un anno di rodaggio.

Non ho sperimentato difficoltà perché ho fatto solo formazione

Ostacoli nella pronuncia, scrivere anche come si pronuncia.

Le scritte mi sembravano poco adatte alla scuola dell'infanzia ma comunque motivano i bambini che usandole si sentono grandi.

Forse bisognerebbe avere avuto maggior tempo per l'approfondimento di alcune parti del programma.

La paura di non pronunciare bene un termine.

Da migliorare la pronuncia (anche scrivendo come va detta una certa parola)

Per qualcuno può diventare noiosa la ripetizione della stessa storia tante volte.

Per pochi (proprio pochi in verità) l'eccessiva ripetizione poteva stancare.

PRIMA DI INIZIARE IL PROGETTO MI SONO SENTITA

Un po' preoccupata ma entusiasta di intraprendere un'avventura di tale portata

Ero molto entusiasta delle dimostrazioni a cui avevo assistito, ma preoccupata di non essere in grado di riproporle ai miei alunni

Spaventata

Preoccupata, incerta, insicura e imbarazzata

Incuriosita, accogliente, "spaesata" come formazione di didattica applicata

Priva di conoscenze – incerta ma curiosa

Incompetente

Un po' agitata e incuriosita

Poco adeguata

Incerta e incuriosita

Disorientata e insicura delle mie capacità

Preoccupata, incerta, insicura e….imbarazzata

Impaurita

DURANTE IL PROGETTO MI SONO SENTITA

Maggiormente sicura

A volte euforica, a volte stressata, ma sempre più convinta di ciò che facevo

Più sicura di me stessa

Incoraggiata e spronata a fare

Partecipe e curiosa

Maggiormente sicura e soddisfatta

Ok anche se la mia ignoranza dell'inglese avrebbe previsto maggiore preparazione

Incoraggiata a fare

A mio agio, partecipe, sempre più motivata

Più sicura di me stessa e contenta di ciò che facevo

Più convinta dell'efficacia del metodo

Man mano che il progetto proseguiva gli alunni erano sempre più entusiasti e io sempre più "sciolta"

Incerta con l'acqua alla gola, preoccupata di stare ai tempi e di portare a termine il lavoro

AL TERMINE DEL RPOGETTO MI SENTO

Orgogliosa del lavoro svolto dai bambini e contenta di esser riuscita a stare nei tempi. Con due storie non è stato semplice

Sono soddisfatta dei risultati ottenuti, del forte apprezzamento avuto dai genitori e quindi sono molto motivata a proseguire

Soddisfatta, orgogliosa, tenace nel voler continuare

Soddisfatta e orgogliosa dei traguardi raggiunti dagli alunni e anche gratificata dai genitori e dai famigliari

Serena, cosciente che è una modalità operativa "accessibile e fruibile": i limiti sono superabili rispetto ai benefici

Più sicura nel trasmettere quanto appreso e consolidato anche con le colleghe

Di dover imparare ancora molto di L2

Soddisfatta del lavoro condotto con i bambini

Di aver imparato una storia in inglese

Soddisfatta per aver appreso un nuovo metodo di insegnamento

Orgogliosa del mio lavoro e impegno e dei traguardi raggiunti dai miei alunni

Soddisfatta, orgogliosa dei miei alunni e gratificata dai genitori

Maggiormente sicura

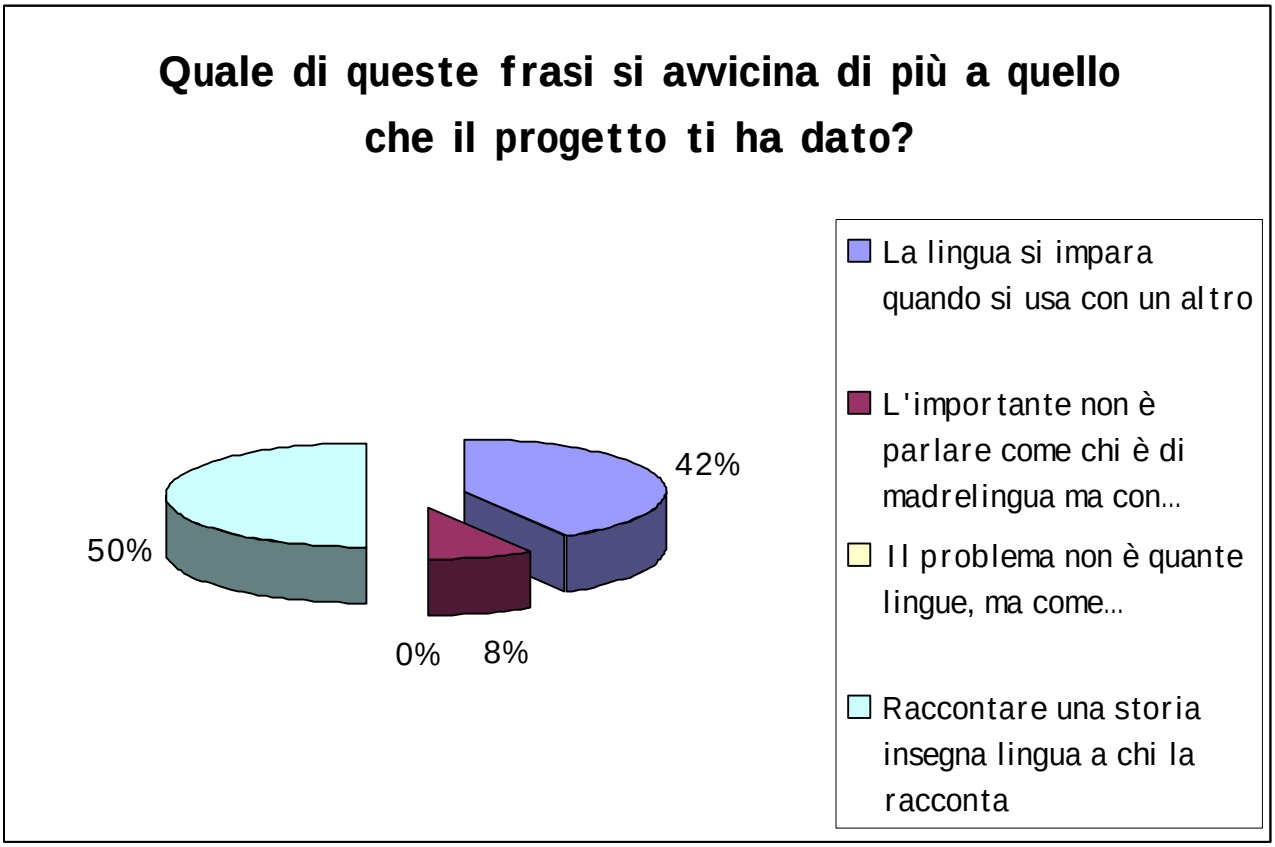
Agli insegnanti sono stati poi sottoposti quattro dei concetti di base della proposta metodologica di Josep Maria Artigal

1. **LA LINGUA SI IMPARA QUANDO SI USA**
2. **L'IMPARTANTE NON E' PARLARE COME MA CON CHI E' DI MADRELINGUA**
3. **IL PROBLEMA NON E' QUANTE LINGUE, MA COME SI APPRENDONO**
4. **RACCONTARE UNA STORIA INSEGNA LINGUA A CHI LA RACCONTA**

E' stato chiesto loro:

AL TERMINE DEL PERCORSO FORMATIVO QUALE DI QUESTI CONCETTI SI AVVICINA DI PIU' A QUELLO CHE IL PROGETTO TI HA DATO?

La frase "Raccontare una storia insegna lingua a chi la racconta, è quella che più ha interessato gli insegnanti, insieme a "la lingua si impara quando si usa con un altro".



E COSA PORTI CON TE?

IL concetto che sento più vicino è il primo perché rispecchia il mio percorso (studio inglese dalla prima elementare fino all'università) parlo inglese dopo una settimana di mutismo, da sola a Londra. L'esperienza è stata fantastica e da questo viaggio voglio portare con me TUTTO: paure, difficoltà, gioia. Grazie

Oltre al bilancio positivo che posso fare per le mie classi per il coinvolgimento ottenuto da parte di tutti gli alunni, devo dire che è servito molto anche a me stessa per superare l'imbarazzo ad esprimermi in una lingua che non è la mia

Il metodo Artigal è stato significativo sia per il contesto (la storia è adeguata all'età dei bambini), sia per le strutture presentate. I bambini alla fine sono diventati essi stessi i personaggi protagonisti della storia

Sono pronta per una nuova storia, in quanto questa esperienza mi ha dato la possibilità di sentirmi più sciolta in una lingua che non è la mia

"La lingua si impara quando si usa con un altro": nella scuola dell'Infanzia è importantissimo con-dividere l'esperienza didattica di apprendimento in qualunque ambito esperienziale, con i coetanei, attivando processi di inter-azione e imitazione

La lingua si impara quando si usa con un'altra persona che pronuncia e parla bene una lingua straniera (l'inglese)

La frase 4 la sento particolarmente vicina perché ha destato in me il desiderio di parlare inglese

Dopo questa esperienza mi sento più libera di esprimermi in lingua straniera senza sentirmi sempre costretta dal "rispetto della grammatica" e ho tanta voglia di ricominciare con una nuova storia l'anno prossimo.

Raccontare una storia è bello, sia in italiano che in inglese e veramente insegna sia a chi ascolta che a chi racconta.

Bolzano, 04 marzo 2011

Rilevazione statistica, tabulazione, e relazione a cura di
Nadia Mazzardis Lucich – Progetto Lingue – Bolzano

Progetto formativo basato sulla proposta didattica
"Ready for a story" di Josep Maria Artigal – Barcelona

Coordinatrice di progetto
Insegnante Silvia Fipaldini

Dati descrittivi della Direzione
Dirigente Scolastica Gigliola Marcolungo